

小林市在住外国人のための防災ガイド

小林市外籍居民専用防災指南

使用方法

■ 请将本防灾地图放置在平时容易看到的地方以便随时查阅。

■ 避难所是指在一定期间内，为因受灾而失去住所的灾民以及有可能成为灾民的人提供避难场所及生活需要的设施。由于避难所是临时的避难场所，因此应由各住户或地区（自主防灾组织）来决定具体的避难场所以及避难路线。

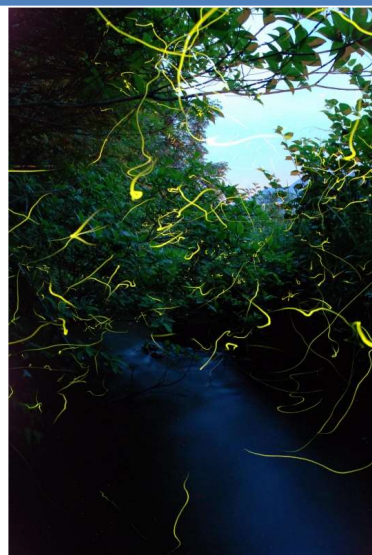
■ 请各住户在地图上用笔标注从自己家到避难所的路线，以便随时查看确认。

ぼうさいが いど つか かた 防災ガイドの使い方

ほんぼうさいまっぷが へいじ み ぼしょ お つね かくにん
本防災マップは、平時から見やすい場所に置き、常に確認できるようにしてください。

■ 避難所については、災害によって住居を失う等、被害を受けた人や受ける可能性のある人が一定の期間、避難生活をする施設です。よって災害から一時的に避難をする場合を想定して、避難場所及び避難経路を各家庭または地区（自主防災組織）で決めておく必要があります。

かくかてい じたく ひなんじよ ひなんけいろ べん ぬ ひょうじ つね かくにん
■ 各家庭において、自宅から避難所への避難経路をペンで塗るなどして表示し、常に確認するようにしましょう。



Kobayashi City Disaster Prevention Guidebook for Foreigners

こばやししがいじゅうがいこくじん ぼうさいが い ど
小林市在住外国人のための防災ガイド

索引 もくじ
目次

1. 关于小林市的灾害/小林市の災害について.....	1
2. 防灾对策/防災対策.....	1
3. 防灾对策&检查/防災対策&チェック.....	3
4. 紧急逃生时的携带品准备/非常持ち出し品の準備.....	7
5. 大风洪水灾害・台风/風水害.....	11
6. 泥石流灾害/土砂災害.....	13
7. 地震/地震.....	17
8. 火山/火山.....	27
9. 避难信息/避難情報.....	31
10. 自主防灾组织/自主防災組織.....	33
11. 避难所/避難所について.....	35
12. 避难所一览/避難所等一覧.....	37
13. 防灾相关知识/防災に関する知識.....	41
14. 关于防灾・防止犯罪邮件的订阅・关于发行/防災・防犯メール登録について・発行にあたって.....	45
15. 自家防灾・紧急信息备忘录/わが家の防災・緊急情報メモ.....	47

1. 关于小林市的灾害

自然灾害



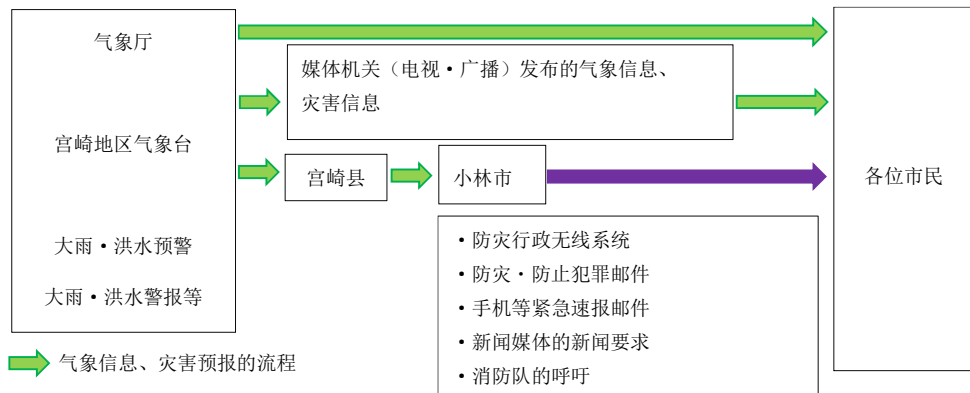
最近几年小林市经常发生暴雨、台风、地震等自然灾害，给居民们带来巨大损失。为了防备万一，各位住户应从平时的日常生活开始培养起防灾意识，做好充足的准备。

灾害发生时我们会在网上发布灾害通知 (<http://www.city.kobayashi.lg.jp/>)。

2. 防灾对策

气象信息・防灾信息等的流程

灾害预警以及警报发布之后，请密切关注由政府发布的信息。



→ 气象信息、灾害预报的流程
→ 避难劝告、避难指示等的流程

1. 小林市的灾害について

自然災害



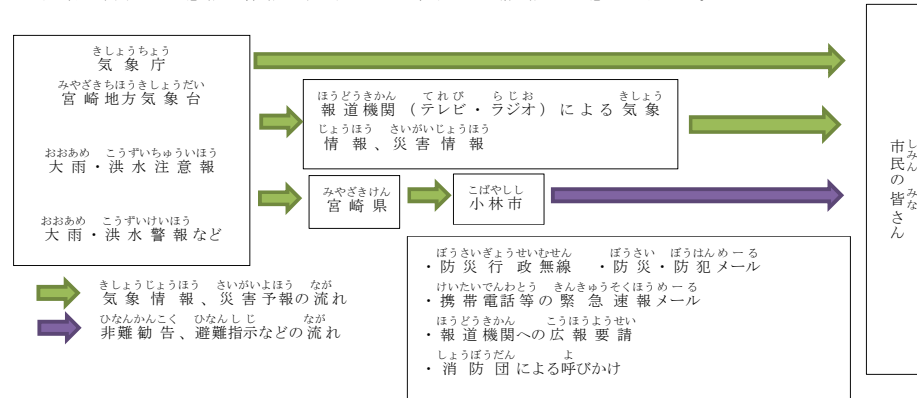
ここ数年、集中豪雨や台風、地震による自然災害が多発し、大きな被害が発生しています。もしものときに備えて、日ごろから防災意識を持ち、十分に準備しておきましょう。

災害時に災害のお知らせがWebで (<http://www.city.kobayashi.lg.jp/>) 提供されるようになっています。

2. 防災対策

気象情報・防災情報などの流れ

災害に関する注意報や警報が発表されたら、市からの情報に注意してください。



灾害预防

全家开防灾会议

灾害随时随地都有可能发生，难以预测。为了最大程度地减少灾害给我们带来的伤害，我们应该从平时开始做好灾害预防措施。全家人应该经常讨论灾害发生时家人应采取什么行动，在哪里避难，如何避难，如何联系等内容，以备紧急情况之需。

另外，为了预防灾害，应在家内外仔细检查，有危险的地方应尽早改善。

- 家里的什么地方是安全的？
- 家里是否有急救医疗药品以及灭火器？
- 避难地点在哪里，如何通往避难地点？
- 避难的时候，谁应该带什么，紧急逃生用品放在什么地方？
- 家人之间的联系方法以及最终集合地点在哪里？
- 白天和晚上分别应该如何避难？
- 是否能参加地区的防灾活动？

3. 防灾对策&检查

家中的安全对策：

在家中创造一个用于逃生的安全空间

如果家里有好几间房，应该将家具整理起来放置在人不经常进出的地方。如果这样比较困难的话，应当调整家具的摆放位置，尽可能创造出一个比较安全的空间。

要在卧室、儿童或老人的房间里放置可能倾倒的家具

睡觉时发生地震是非常危险的。

儿童、老人以及病人等很有可能来不及逃生。

防止家具倾倒

如果家具与墙壁或柱子之间有缝隙的话就有倾倒的风险。

可以在家具下面塞入一块小木板，使家具靠在墙壁和柱子上固定住。

另外，还可以使用金属零件以及固定器具防止家具倾倒，以保万全。

为了避难时的安全，不要在出入口以及过道放置物品

玄关等通往出入口的过道上不应放置家具等容易倾倒的物品。



災害に備えて

●家族で防災会議をしてみましょう

災害は、いつどこで起こるか予測がたいものです。災害が起こった時、被害を最小限に食い止めるためには日ごろからの備えが大切です。万が一に備え、家族の行動、避難所や避難方法、連絡方法などを日ごろから家族でよく話し合っておきましょう。

また、災害に備えて家の中と外をチェックし、危険な場所は早めに改善するようにしましょう。

- 家の中ではどこが安全か。
- 救急医療薬品や消火器などを備えているか。
- 避難するところはどこか、どのような経路を通って避難するか。
- 避難するとき、誰が何を持ち出すのか、非常時持ち出し品はどこに置くか。
- 家族間の連絡方法と最終的に会合場所はどこにするか。
- 昼の場合と夜の場合の避難の方法はどのようにするか。
- 地域の防災活動に参加できるかどうか。

3. 防災対策&チェックリスト

家の中の安全対策

家の中に逃げ場としての安全な空間をつくる

部屋がいくつもある場合は、人の出入りが少ない部屋に家具をまとめて置く。無理な場合は、少しでも安全なスペースができるよう配置換えする。

寝室、子どもやお年寄りのいる部屋には家具を倒れる方向へは置かない

就寝中に地震に襲われると危険。子どもやお年寄り、病人などには、逃げ遅れる可能性がある。

家具の転倒を防ぐ

家具と壁や柱の間に遊びがあると倒れやすい。

家具の下に小さな板などを差し込んで、

壁や柱によりかかるように固定する。

また、金具や固定器具を使って転倒防止策を万全に。

安全に避難するため、出入口や通路にものを置かない

玄関などの出入口までの通路に、家具など倒れやすいものを置かない。



预防家具倾倒、掉落的要点

□ 柜子・书架

用L形金属零件以及支撑棒固定。

如果两层叠放要用金属零件牢牢固定连接处。

□ 餐具架

用L形金属零件固定，并在架板上防滑材质的垫子或布料等。

较重的餐具放在下方。用金属零件将门锁住，防止门自动打开。

□ 照明

用链子或金属零件将各处固定住。用耐热胶带固定住荧光灯的荧光管两端。

□ 冰箱

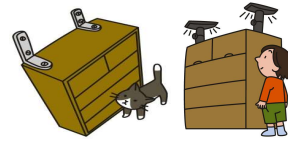
门与门之间用铁丝等捆住，用金属零件把冰箱固定在墙壁上。

□ 电视

尽可能固定在较低的位置（尽量不要放在家具上）。固定住电视与电视柜。

□ 钢琴

将钢琴用尼龙胶带包裹起来，用安装用的金属零件等固定住。用防滑材料固定住钢琴脚。



家具の転倒、落下を防ぐポイント

□ タンス・本棚

えるじかなぐ ささ ぼう こてい にだんがさ ばあい め かなぐ
L字金具や支え棒などで固定する。二段重ねの場合はつなぎ目を金具でしっかり
れんけつ
連結しておく。

□ 食器棚

えるじかなぐ こてい たないた すべ さいしつしつ しーと
L字金具などで固定し、棚板には滑りにくい材質のシートやふきんなどを敷く。
おも しょっき した ほう お とびら ひら と かなぐ
重い食器は下の方に置く。扉が開かないように止め金具をつける。

□ 照明

ちえーん かなぐ つか すう しょと けいこうとう けいこうかん りょうはし たいねつてーぶ と
チェーンと金具を使って数か所止める。蛍光灯は蛍光管の両端を耐热テープで止めておく。

□ 冷蔵庫

とびら とびら あいだ はりがね ま かなぐ かべ こてい
扉と扉の間に針金などを巻いて、金具で壁に固定する。

□ テレビ

ひく いち こてい お かがう え てれび てれびだい こてい
できるだけ低い位置に固定して置く(家具の上はさける)。テレビとテレビ台を固定する。

□ ピアノ

ほんたい ないろんでーぶ ま と かなぐ こてい あし ど
本体にナイロンテープなどを巻きつけ、取りつけた金具などで固定する。脚には、すべり止めをつける。



住家周围的安全对策

□ 屋顶

将不稳的屋顶天线和瓦片加固。

□ 围墙・门柱

地基不牢或非钢筋材料的结构是十分危险的，需要加固有裂痕或生锈的话需要及时修理。

□ 窗户

贴上防碎保护膜

□ 阳台

整理盆栽。不要在物品容易掉落的地方放置任何东西。



家の周囲の安全対策

□ やね 屋根

ふあてい やね あんでな やねがわら ほきょう
不安定な屋根のアンテナや、屋根瓦は補強しておく。

□ ぶろっくばい もんちゆう ブロック塀・門柱

つち きそぶぶん てっきん はい
土にしっかりとした基礎部分がないもの、鉄筋が入っていないもの
きけん ほきょう わ てっきん しゅうり
は危険なので補強する。ひび割れや鉄筋のさびも修理する。

□ まどがらす 窓ガラス

ひさんぼうしふいるむ
飛散防止フィルムをはる。

□ べらんだ ベランダ

うえきばち せいりせいとん お きけん ばしょ なに
植木鉢などの整理整頓を。落ちる危険がある場所には何も
お
置かない。



4. 緊急逃生時の携帯品準備&チェック

为了方便在紧急情况时随身携带物品，应当在平时准备好物品并随时检查。检查一下是否提前做好了准备。

緊急逃生備用品（例）

应当准备足够维持几天避难生活的备用品（至少3天）

饮用水

- 瓶装或罐装矿泉水（以每人每天3升为准）
- 储水的防灾水桶等

干粮

- 大米（罐装・密封加热即食米・自热方便米饭也很方便）
- 罐头・密封加热即食食品
- 梅干・调味料等
- 粮・巧克力・糖果（糖果类等）

燃料

- 小型桌炉・储气瓶 固态燃料

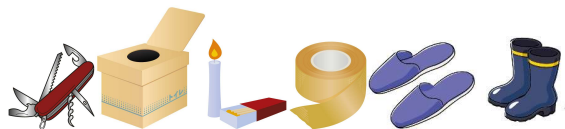
工具类

- 铲子 撬杠
- 千斤顶 锯子
- 钳子 绳子

其他



- 生活用水（用浴缸・洗衣机等储水） 毛毯・睡袋・洗脸用具・头发干洗剂等
- 厨具（锅・烧水壶等） 篮子・各种户外用品等 器皿・杯子・筷子
- 保鲜膜・铝纸・厨房用纸・开罐器等 简易厕所
- 蜡烛・报纸・纸箱・布制橡胶带・打火机・火柴 拖鞋・长靴 扫帚・簸箕



4. 非常時持ち出し品の準備&チェック

いざというときすぐに持ち出せるように、日ごろから準備・点検しておきましょう。事前に準備出来ているか、チェックしましょう。

非常時備蓄品（例）

さいがいふつきゆう そうじつかん さいていみつか せいかつ ちえつく
災害復旧までの数日間（最低3日）を生活できるようにチェックしましょう。

いんりょうすい 飲料水

- いんりょうすい べつとぼとる かんい みねらるうおーたーひとりいちにちりつとる めやす
飲料水としてペットボトルや缶入りのミネラルウォーター（1人1日3リットルを目安に）
- ちよすい ぼうさいたんく
貯水した防災タンクなど

ひじょうしょくひん 非常食品

- こめ かんづめ れとると あるふあまい べんり
お米（缶詰・レトルト・アルファ米も便利）
- かんづめ れとるとしよくひん
缶詰・レトルト食品
- うめぼし ちようみりよう
梅干し・調味料など
- たらいふるーつ ちよこれーと あめ かしるい
ドライフルーツ・チョコレート・アメ（菓子類など）

ねんりょう 燃料

- たくじょうこんろ がすぼんべ こけいねんりょう
卓上コンロ・ガスボンベ 固形燃料

こうぐるい 工具類

- すこつぷ ばーる じゃっき
スコップ パール ジャッキ
- のこぎり べんち ろーぷ
ノコギリ ペンチ ロープ

そのほか



- せいかつようすい ふろ せんたくき ちよすい
生活用水（風呂・洗濯機などに貯水） もうふ ねぶくる せんめんようぐ どれいしゃんぶー
毛布・寝袋・洗面用具・ドライシャンプーなど
- ちようりきぐ ばけつ かくしゅうあうとどあようひん
調理器具（なべ・やかんなど） バケツ・各種アウトドア用品など
- さら こつぷ かんいといれ らつぷ あるみほいる きつちんペーペー かん
皿・コップ・はし ラップ・アルミホイル・キッチンペーパー・缶きりなど
- かんいといれ しょうそく しんぶんし だんぼーる めのせいがむてーぶ ちやつからいたー まっち
簡易トイレ ろうそく・新聞紙・段ボール・布製ガムテープ・着火ライター・マッチ
- すりっぱ ながぐつ ほうき、ちりとり
スリッパ・長靴 ほうき、ちりとり



緊急逃生携帯品（例）

便携式收音机

- 收音机 電池（尽可能多准备）



急救医疗品

- 常备药 伤药 感冒药 创可贴
 宿疾的药物 止痛药 绷带
 肠胃药 口罩



贵重品

- 现金 印章 健康保险证
 卡类（复印件） 备用钥匙 存折
 驾照 在留卡 护照



手电筒

- 手电筒（最好人手一个） 電池（尽可能多准备）

干粮等（不用煮就能吃的食物、餐具等）

- 干粮 开罐器 纸质餐具 水壶
 罐头 矿泉水
 开瓶器 纸杯
 预防过敏的干粮



其他

- 衣物（上衣・下衣等） 生理用品 毛巾
 安全帽 保鲜膜（用于止血以及包裹餐具） 防灾地图（本册）
 餐巾纸・厕纸 湿纸巾 小刀 化妆品
 眼镜・备用隐形眼镜 假牙・助听器・成人用纸尿裤・辅助用具的准备
 残疾人手册 宠物用品・宠物食物等 打火
 母子手册 辅食 警报器
 奶粉 纸尿裤 雨衣
 婴儿用品・哺乳瓶・擦屁股的湿纸巾・玩具
 手机充电器 塑料垫 牙膏纸



设想需要避难一周的准备工作

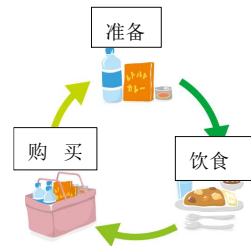
以循环储存法使用干粮

循环储存法

定期（每个月一到两次）吃干粮，然后吃多少再买多少，以此来储存干粮。

因为这样可以一边吃一边储存干粮，所以可以把保鲜期限较短的密封加热食品当成干粮。

※ 同时也要储存足够一周的饮用水以及生活用品。饮用水的储存量应为每人每天3升×家庭成员人数。



非常時持ち出し品（例）

便携式收音机

- ラジオ 電池（多めに用意）



救急医療品

- 常備薬 傷薬 風邪薬 ばんそうこう
 持病薬 鎮痛剤 包帯 胃腸薬
 マスク



貴重品

- 現金 印鑑 健康保険証 カード類(コピー)
 予備のキー 預金通帳 免許証 在留カード パスポート



懐中電灯

- 懐中電灯（できれば一人にひとつ） 電池（多めに用意）



非常食等（火を通さないで食べられるもの、食器など）

- 非常用食品 缶切り 紙皿 水筒
 缶づめ ミネラルウォーター 検抜き 紙コップ
 アレルギー対応の非常食



その他

- 衣類(下着・上着など) 生理用品 タオル ヘルメット
 ラップフィルム(止血や食器にかぶせて使う) 防災マップ(本書)
 ナイフ 化粧品 メガネ・予備のコンタクトレンズ
 入れ歯・補聴器・大人用紙おむつ・補助具の予備
 障がい者手帳 ペット用品・ペットフードなど
 母子手帳 離乳食 粉ミルク
 紙おむつ ビニールシート ペーパー歯みがき
 新生児用品・ほ乳瓶・おしりふき・おもちゃ
 カップ ライター 携帯電話の充電器
 防犯ブザー

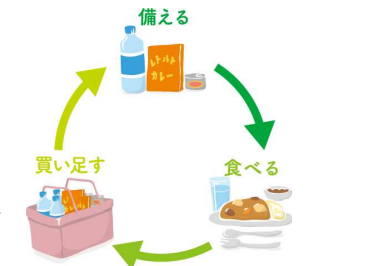


1週間を想定した工夫と備え

ローリングストック法で備蓄した非常食を活用
 ローリングストック法

定期的（1か月に1、2度）に食べて、食べた分を買い足し備蓄していく方法です。
 食べながら備えるため、消費期限が短いレトルト食品等も非常食として扱えます。

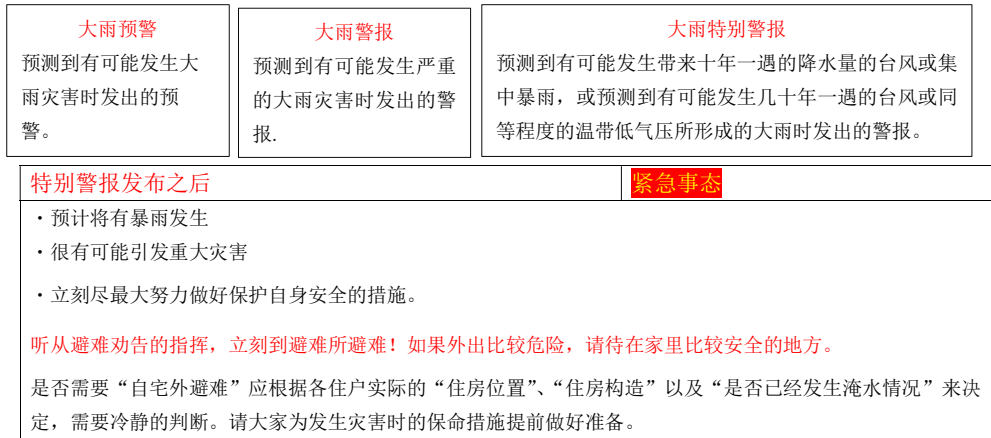
※1週間分の飲料水、また生活用品も備えましょう。飲料水は1人1日30×家族分の準備を。



5. 大风洪水灾害

把握大雨信息！灾害发生时自家的安全对策

大雨预警・警报・特别警报的发布标准



降雨强度和方式

(每小时雨量: mm)

每小时雨量: mm	影响
10mm 以上～不到20mm	下雨的声音过大，以致于听不到人说话的声音
20mm 以上～不到30mm	即使雨刷高速运转也看不清前方。水沟、下水道、小河流开始漫水。
30mm 以上～不到50mm	有可能出现山体塌方或斜坡塌方，身处危险地带的人必须立刻避难。
50mm 以上～不到80mm	水从下水道的井盖处喷出。容易出现泥石流。会发生多起灾害。
Over 80 以上～	很有可能因降雨而发生大规模灾害，必须提高警戒。

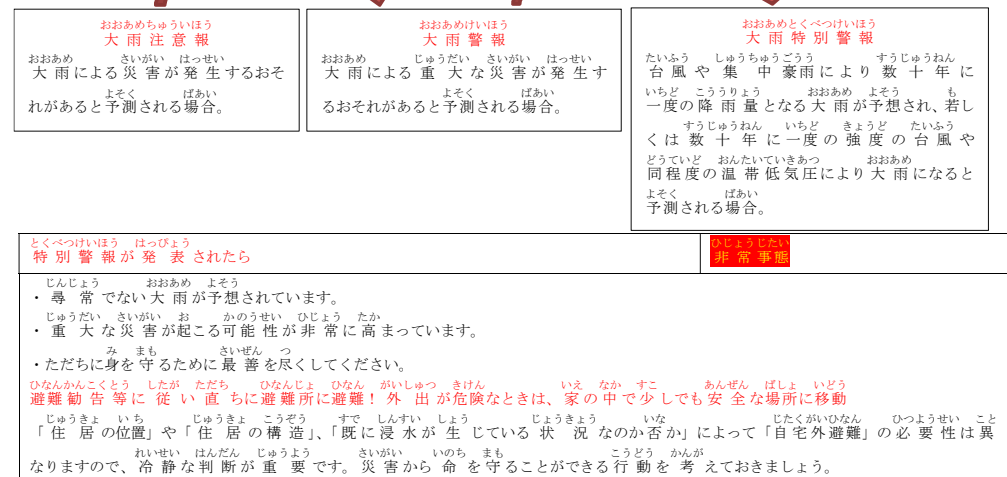
风的强度以及刮风方式

(平均风速: m/秒)

平均风速 (m/秒)	受灾
10 以上～不到 14	逆风行走变得困难。无法撑伞。
15 以上～不到 19	逆风无法行走。有人摔倒。
20 以上～不到 24	如果不支撑住身体的话就会摔倒。被风吹起来的物体砸破玻璃窗。
25m/秒以上	无法站立。在户外行动变得危险。树木开始被连根拔起并倾倒。

5. 風水害

おおあめじょうほう きやつち
 大雨情報をキャッチ!こんなときのわが家の安全対策
 おおあめちゅういほう けいほう とくべつけいほう はつびようきじゆん
 大雨注意報・警戒報・特別警戒報の発表基準



雨の強さと降り方

(1時間雨量: mm)

1時間雨量(mm)	影響
10 以上～20未満	雨の音で話し声がよく聞き取れない。
20 以上～30未満	ワイパーを速くしても見づらい。側溝や下水、小さな川があふれる。
30 以上～50未満	山崩れ、がけ崩れが起きやすくなり危険地帯では避難の準備が必要。
50 以上～80未満	マンホールから水が噴出する。土石流が起こりやすい。多くの災害が発生する。
80 以上～	雨による大規模な災害の発生する恐れが強く、厳重な警戒が必要。

風の強さと吹き方

(平均风速: m/秒)

平均風速 (m/秒)	被害
10 以上～15未満	風に向かって歩みにくくなる。傘がさせない。
15 以上～20未満	風に向かって歩けない。転倒する人もいる。
20 以上～25未満	しっかりと身体を確保しないと転倒する。風で飛ばされた物が窓ガラスが割れる。
25 以上	立ってられない。屋外での行動は危険。樹木が根こそぎ倒れはじめる。

台風

每年都会有很多台风接近或登陆日本，给日本带来巨大灾害。当台风接近时，一定要密切关注台风信息，做好预防灾害的措施。

台风的强度

风速	15m/秒以上的半径
大型（较大）	500km 以上～不到 800km
超大型（非常大）	800km 以上

集中暴雨

集中暴雨是发生在特定区域的短时间突发性的集中强降雨，经常发生在梅雨季节快要结束的时候。

因为集中暴雨很难预测，所以会造成中小河流泛滥，泥石流、斜坡塌方等巨大灾害，需要密切关注气象信息，做好万全对策。

密切关注广播和电视台发出的气象信息。

◇尽早回家，与家人取得联系，以备紧急之需。

◇准备好紧急逃生用品。

◇身处危险地带的人请做好随时避难的准备。

◇准备好手电筒和便携式收音机以备停电时使用。

◇将家中的重要财物转移到较高处防止被淹。

台风的强度（平均风速：m/秒）

强度	最大风速
强	33m/秒以上～不到 44m/秒
非常强	44 以上～不到 53
猛烈	54m/秒以上

记录性的短时间大雨信息

对县内发生的几十年一遇的短时间强降雨进行观测或分析，其结果会由县政府以气象信息的方式公布出来

6. 泥石流灾害

大雨所导致的河流水量增加以及地下浸水等现象有可能造成大规模灾害。必须在灾害发生前了解灾害发生的原理，对有可能发生在身边的灾害做好应对措施。请大家提前理解灾害发生机制，以应对发生在身边的灾害。

所谓泥石流灾害警戒信息

“泥石流灾害警戒信息”是指在极有可能发生因大雨所导致的泥石流灾害时，气象台和县政府以市町村为单位发布的警戒信息，对各市町村村长提供支援以便其能够及时有效地进行防灾活动以及避难劝告等灾害应急措施的制度。以及为居民们提供有利于自主避难的信息。

泥石流灾害

即使没有发布泥石流灾害警戒信息，当您注意到有可能是“泥石流灾害前兆”的异常情况时，应当立即与周围的人一起到安全地点避难。另外很重要的一点是，平时要经常确认危险场所以及避难场所、避难路线。

台風

日本には、毎年多数の台風が接近あるいは上陸し、たびたび大きな被害をもたらしています。

台風の接近が予想される際は台風情報に十分注意し被害のないように備えることが必要です。

台風の大きさ

大きさ	ふうそく15メートル/秒以上の半径
おおがた 大型 (大きい)	500km 以上～800km 未満
ちようおおがた 超大型	800km 以上

集中豪雨

集中豪雨は、限られた地域に、突発的に短時間に集中して降る豪雨で、梅雨の終わりによく発生します。発生予測は難しく、中小河川の氾濫、土砂崩れ、がけ崩れなどによる大きな被害をもたらすことがありますので、気象情報に十分注意し、万全の対策をとることが必要です。

- ◇ラジオやテレビなどの気象情報に注意する。
- ◇早く帰宅し、家族と連絡を取り、非常時に備える。
- ◇非常時持ち出し品を準備しておく。
- ◇危険な地域では、いつでも避難できるように準備する。
- ◇停電に備え、懐中電灯や携帯ラジオを用意する。
- ◇浸水に備え、家財道具は高い場所へ移動する。

台風の強さ（平均風速：m/秒）

強さ	さいだいふうそく 最大風速 (m/秒)
つよ 強い	33 以上～44 未満
ひじょうつよ 非常に強い	44 以上～54 未満
もうれつ 猛烈な	54 以上

記録的短時間大雨情報

県内で数年に一度しか発生しないような猛烈な短時間の大雨を観測又は解析したときに、県気象情報の一種として発表されます。

6. 土砂災害

大雨などにより、川の水量の増加や地中にしみこんだ水分などが起因となり、大きな災害に発展する場合があります。事前にその災害のメカニズムを理解し、身近に起こりえる災害に対応しましょう。

土砂災害警戒情報とは

「土砂災害警戒情報」は大雨による土砂災害発生の危険度が高まったとき、气象台と県が共同して市町村単位で発表し、市町村長が防災活動や避難勧告等の災害応急対応を適時適切に行えるよう支援する制度。

土砂災害

土砂災害前情報が発表されていなくても、ふだんと異なる状況「土砂災害の前兆」に気づいた場合には、直ちに周りの人と安全な場所へ避難しましょう。

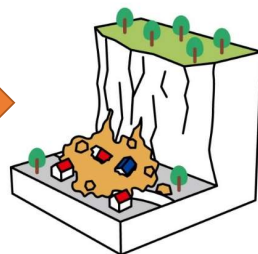
斜坡塌方

土地浸水时会使泥土的抵抗力变弱，因此降雨和地震容易造成斜坡忽然崩塌滑落。因为斜坡塌方发生得十分突然，所以居住在附近的人往来不及逃生，受灾人数的比例也较高。

塌方的前兆

- ・ 小石头滑落
- ・ 树根断裂的声音
- ・ 出现裂缝
- ・ 裂缝扩大
- ・ 树木倒塌
- ・ 涌出的水量增加
- ・ 斜坡出现裂缝
- ・ 树木倾斜、倒塌
- ・ 小石头七零八落地滑下来

发生斜坡塌方



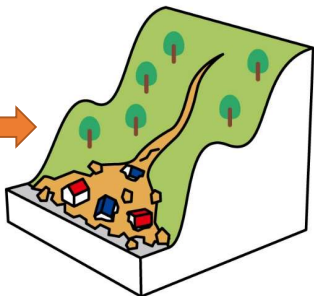
泥石流

因长时间降雨或集中暴雨，导致山腰或河床的石头与泥土突然爆发式地冲向较低地势的现象。泥石流的速度会因规模而有所不同，但通常时速为20~40km，可以将房屋与农田瞬间摧毁。

泥石流的前兆

- ・ 山上发出异常的轰鸣声
- ・ 地面发出轰鸣声
- ・ 河流水位突然下降
- ・ 山上的树木发出嘈杂的响声
- ・ 山上发出山崩地裂般的声响
- ・ 闻到腐朽泥土的味道
- ・ 河水的水面漂着树木
- ・ 河水突然变得浑浊，水面漂着树

发生泥石流



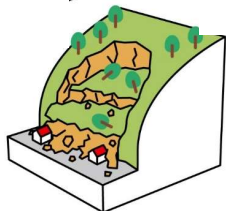
山崩滑坡

山体斜面的一部分或整个斜面受到地下水与重力的影响，缓慢地向斜面下方移动的现象。一般来说，山崩滑坡携带的泥土量很大，因此会引发巨大的灾害。但是山崩滑坡一旦发生，就很难完全阻止。

地滑的前兆

- ・ 出现裂缝
- ・ 出现高低差
- ・ 房屋倾斜
- ・ 池水变得浑浊
- ・ 斜坡出现裂缝
- ・ 树木发出嘈杂声或裂开的声音
- ・ 地下水喷出
- ・ 河流变得浑浊
- ・ 道路等出现裂缝

发生山崩滑坡



※右边所记载的是灾害发生前一般的前兆。并不是所以灾害发生前都一定会发生这样的前兆。如果您察觉到异常，感觉到有危险的时候请及时避难

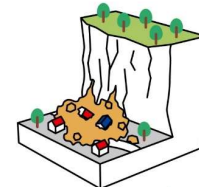
がけ崩れ

ちちゅう ちちゅう に しみこんだ 水分が 土の 抵抗力を 弱め、雨や地震などの 影響によって 急激に 斜面が 崩れ落ちる ことをいいます。がけ崩れは 突然 起きるため、人家の 近くで 起きると 逃げ遅れる 人も 多く、被害者の 割合も 高くなっています。

がけ崩れの前兆

- ・ 小石が落ちる
- ・ ひびわれが入る
- ・ 木が倒れる
- ・ わき水の量が増える
- ・ 斜面のひびわれ
- ・ 木が傾いたり、倒れる
- ・ ひびわれが大きくなる
- ・ 小石がバラバラ落ちる
- ・ わき水がとまる(あるいは噴きだす)

がけ崩れ発生



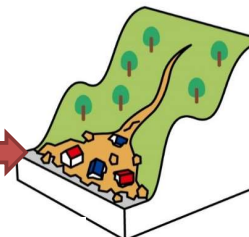
土石流

さんぶく かわぞこ いし どしゃ ながあめ しゅうちゅうごうらう いっきにかりゅう お なが はや 山腹・川底の石や土砂が 長雨や 集中豪雨などによって 一気に 下流へと 押し流される ことをいいます。その 流れの 速さは 規模によって 異なりますが、時速 20~40km という 速度で 一瞬のうちに 人家や 畑などを 壊させて しまいます。

土石流の前兆

- ・ 異常な山鳴り
- ・ 地鳴りがする
- ・ 川の水位が急に下がる
- ・ 山の樹木がザワザワと騒ぐ
- ・ 山の裂ける音がする
- ・ 腐った土においがする
- ・ 流木が混じる
- ・ 急に水が濁る
- ・ 流木が混じる

土石流発生



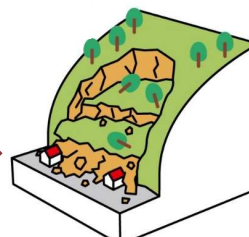
地すべり

しゃめん いちぶ せんぶ ちかすい えいきょう じゅうりやく 斜面の一部あるいは 全部が、地下水の 影響と 重力によって ゆっくりと 斜面下方に 移動する 現象のことをいいます。いっばんてき いどうとかいりようかたまりよう おお 一般的に 移動土塊量 が 大きいため、甚大な 被害を 及ぼします。また 一旦 動き出すと、これを 完全に 停止させることは 非常に 困難です。

土石流の前兆

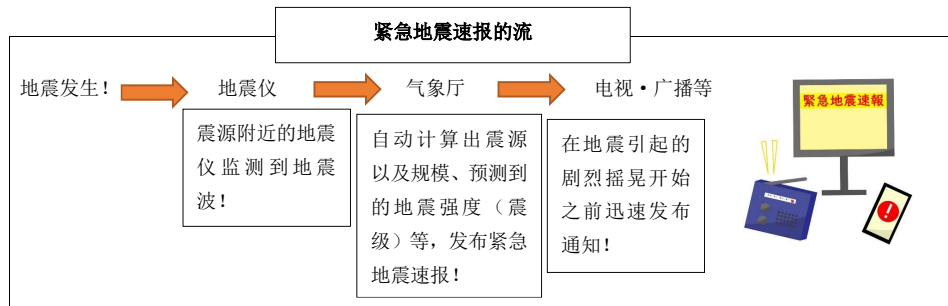
- ・ ひびわれ
- ・ 段差ができる
- ・ 家が傾く
- ・ 池が濁る
- ・ 斜面にひびわれ
- ・ 木の騒ぐ音・裂ける音がする
- ・ 水が噴出する
- ・ 川が濁る
- ・ 道路などにひびわれ

地すべり発生



うき いっばんてき せんちようげんしょう ばあい かなら お 右記は 一般的な 前兆現象です。すべての場合において 必ず起きるといえるものではありません。ふだんと 違う、少しでも 身に危険を感じたら 避難するように しましょう。

7. 地震



“緊急地震速報”

当地震観測点で2以上の地震波を観測され、最大震度が5弱以上、震度4以上の地域に発表されます。

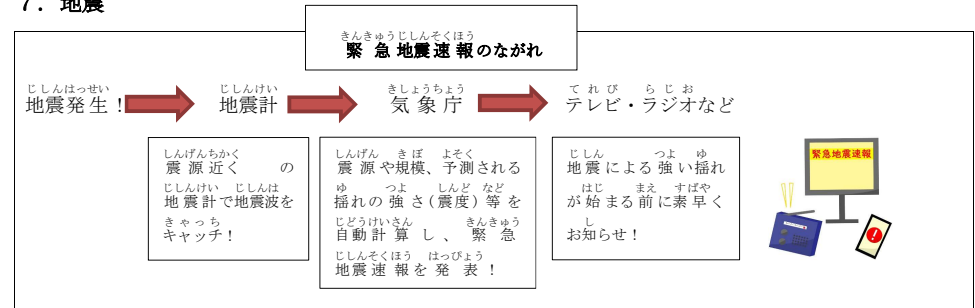
地震発生時の行動順序指南



地震発生	注意、行動
地震発生	
1~2 分	<p>最初の劇烈揺れは約1分間</p> <ul style="list-style-type: none"> ◇ 保護頭部、安全な場所へ避難、例として机の下に避難。 ◇ 慌慌张张に飛び出さない。 ◇ 強制的に火を消さない。 <p>揺れが止んだ後</p> <ul style="list-style-type: none"> ◇ 火元を確認 火が出たら、冷静に初期消火。 ◇ 家族の安全を確認 倒れた家具の下敷きになっていないかを確認。 ◇ 靴を履く 家中に散らばったガラス片を履き、厚手のスリッパを履く。



7. 地震



《緊急地震速報》



地震観測点で2以上の地震波を観測され、最大震度が5弱以上と予想された場合に、震度4以上の地域に発表されます。



地震発生時の時間経過別行動マニュアル



地震発生	気をつける・行動
地震発生したら	
1~2 分	<p>最初の大きな揺れは約1分間</p> <ul style="list-style-type: none"> ◇ 頭部を保護し、机の下など安全な場所に避難する。 ◇ 外へ飛び出さない。 ◇ 無理に火を消そうとしない。 <p>揺れがおさまったら</p> <ul style="list-style-type: none"> ◇ 火元を確認 火が出たら、落ち着いて初期消火。 ◇ 家族の安全を確認 倒れた家具の下敷きになっていないかを確認。 ◇ 靴を履く 家中に散らばったガラス片を履き、厚手のスリッパを履く。



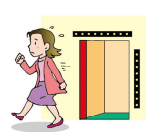
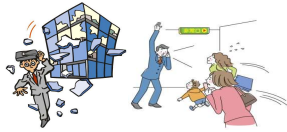
地震发生	注意、行动
3分钟	<p>最开始的剧烈摇晃大约为1分钟</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p>确认邻居的安全</p> <ul style="list-style-type: none"> □ 保护头部，到安全的地方避难，比如躲在牢固的桌子底下。 □ 不要慌慌张张地冲出门。 □ 不要强行关闭火源。 </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>防止失火初期灭火</p> <ul style="list-style-type: none"> □ 确认火源 如果失火的话，先冷静地进行初期灭火。 □ 确认家人的安全 □ 确认家人是否被压在倾倒的家具下面。 □ 穿鞋 家中会有散乱的玻璃片。穿上较厚的拖鞋。 </div>
5分钟	<p>使用收音机获取正确的信息</p> <ul style="list-style-type: none"> □ 救出、救援。 □ 确认防灾机关、自主防灾组织的信息。 □ 不要被谣言迷惑。 □ 避难时尽可能不要开车。 □ 打电话时优先紧急联系。 
10分钟 几个小时 3天	<p>齐心协力进行灭火、救出、救援活动</p> <ul style="list-style-type: none"> □ 储备水和食物。准备3天份的饮用水和食物。 □ 收集灾害、防灾信息。 □ 不要勉为其难。 □ 关键是要有颗互相帮助的心。 □ 不要进入倒塌的房屋里。 

地震発生	気をつける・行動
3分	<p>みんなの無事を確認 火災の発生を防ぐ</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p>となりきんじよ隣 近所に 声をかけよう</p> <ul style="list-style-type: none"> □ 災害弱者の安全確保 隣近所で助け合う。 □ 行方不明者はいないか。 □ ケガ人はいないか。 </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>しゅつかぼうし 出火防止 初期消火</p> <ul style="list-style-type: none"> □ 初期消火 消火器を使う バケツリレー 風呂の水はため置きをしておく。 □ 漏電・ガス漏れに注意。 □ 電気のパレーカーを下ろす・ガスの元栓を閉める。 □ 余震に注意。 </div>
5分	<p>ラジオなどで正しい情報を得る</p> <ul style="list-style-type: none"> □ 救出・救援。 □ 防災機関、自主防災組織の情報を確認。 □ デマにまどわされないように。 □ 避難時に車は極力使用しない。 □ 電話は緊急連絡を優先する。 
10分 数時間 3日	<p>協力して消化活動、救出、救援活動</p> <ul style="list-style-type: none"> □ 水、食料は蓄えているものでまかなう。3日間の飲料水と食料の備蓄をしておく。 □ 災害・被害情報の収集。 □ 無理はやめよう。 □ 助け合いの心が大切。 □ 壊れた家に入らない。 

地震发生时

如果您在家里

- 轻微摇晃、或停止摇晃后打开窗户和门，确保出口畅通无阻。
- 迅速确认火源（不要忘记拔掉插头以及关闭煤气开关）。
- 确保婴幼儿、病人、老年人等灾害弱势群体的安全。
- 不要光脚走来走去。



百货公司・超市

- 用包保护住头部，远离橱窗以及商品等。
- 靠在柱子或墙壁上，听从工作人员的指示，沉着冷静地行动。

集合住宅

- 打开门窗，确保紧急出口畅通无阻。避难时请勿使用电梯。为了防止被火或烟雾包围，请使用楼梯逃生。

剧场・大厅

- 用包保护住头部，听从工作人员的指示。
- 不要慌，沉着冷静地行动。



如果您在室外

- 用包保护住头部不被玻璃窗、看板等坠落物砸伤，然后转移到空地或公园避难。
- 如果您的周围没有空地，请到距离建筑物较远、比较安全的高处避难。
- 请不要接近围墙或自动贩卖机等。
- 要注意不要触摸有可能倾倒地或电线下垂的电线杆。

如果您在开车

- 慢慢减缓车速，为救护车等留出紧急通道，在道路的左侧停车，熄火。
- 冷静地确认周围的状况，直到地震停下来为止，用车载收音机收听信息。
- 如果需要避难，请不要拔出车钥匙，也不要给车门上锁。不要忘记将车检证等贵重物品随身携带，步行避难。

如果您在海岸附近

- 请到高处避难，并注意收听海啸信息。在预警和警报解除之前，请勿靠近海边。

如果您在电车等交通工具内

- 双手抓紧吊环或扶手
- 听从乘务员的指示，沉着冷静地行动。
- 即使电车中途停车，也不要擅自打开紧急出口或从窗口跳下车外。



屋内にいた場合

家の中

◇ 小さな揺れの時、又は揺れがおさまった後に、窓や戸を開け、出口を確認しましょう。

◇ 火の確認はすみやかに（コンセントやガスの元栓の処置も忘れずに）。
にゅうじょうじ びょうにん こうれいしや さいがいじやくしや あんぜん かくほ

◇ 乳幼児や病人、高齢者など災害弱者の安全を確認する。

◇ 裸足で歩き回らない。

デパート・スーパー

◇ カバンなどで頭を保護しショーウィンドウや商品などから離れる。

◇ 柱や壁ぎわに身を寄せ、係員の指示を聞き、

おつこうどう
落ちていた行動をとる。

集合住宅

◇ ドアや窓を開けて避難口を確認する。避難にエレベーターは絶対に使わない。炎と煙に巻き込まれないように階段を使って避難する。

劇場・ホール

◇ カバンなどで頭を保護し、係員の指示を聞く。

◇ あわてずに冷静な行動をとる。



屋外にいた場合

◇ 窓ガラス、看板などの落下物から頭をカバンなどで保護して、空き地や公園などに避難する。

◇ 近くに空き地などがなければ、建物から離れた

あんぜんせい たか ぼしやう
安全性の高い場所へ移動する。

◇ フロッグ屏や自動販売機などには近づかない。

◇ 倒れそうな電柱や垂れ下がった電線に注意する。

車を運転中

◇ 徐々にスピードを落とし、緊急車両などの通行スペースを

かくほ どうろ ひだりがわ と えんじん き
確保し、道路の左側に止め、エンジンを切る。

◇ 揺れがおさまるまで冷静に周囲の状況を確認して、カーラジオで情報を収集する。

◇ 避難が必要なときは、キーはつけたまま、ドアロックもしない。車検証などの貴重品を忘れずに持ち出し、徒歩で避難する。

海岸付近

◇ 高台へ避難し携帯電話などの津波情報を見る。注意報・警報が解除されるまでは

◇ 海岸に近づかない。

電車などの車内

◇ つり革や手すりに両手でしっかりつかまる。

◇ 乗務員の指示に従って落ち着いた行動をとる。

◇ 途中で止まっても、非常口を開けて勝手に車外へ出たり、窓から飛び降りたりしない。



关于地震震度（地震大小）

震度（地震大小）	人	室内的情况	室外的情况
	人感觉不到摇晃		
	在室内静止不动的人有可能感觉到轻微摇晃。		
	大多数在室内静止不动的人可以感觉到摇晃。睡眠中的人有可能被摇醒。	电灯的吊饰发生轻微摇晃。	
	在室内的人基本上都能感觉到摇晃。在室内走动的人有可能感觉到摇晃。大多数睡眠中的人会被摇醒。	橱柜里的餐具有可能发出声音。	电线发生轻微摇晃。
	基本上所有人都会惊觉。基本上所有行走中的人能够感觉到摇晃。基本上所有睡眠中的人都会被摇醒。	电灯的吊饰大幅度摇晃，餐具发出声响。放置不稳的物品有倾倒的可能。	电线大幅度摇晃。有些驾驶汽车的人能感觉到摇晃。
5弱 	大多数人开始感觉恐慌，想要攀扶住其他东西。	电灯的吊饰剧烈摇晃，橱柜中的餐具以及书架上的书有掉落的可能。大多数放置不稳的东西开始倾倒。没有固定住的家具具有倾倒的可能。	玻璃窗破碎掉落的现象偶有发生。能够看出电线杆在摇晃。道路有发生灾害的可能。

地震の震度（地震の大きさ）について

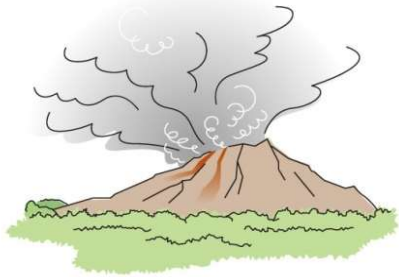
震度（地震の大きさ）	人	屋内の状況	屋外の状況
	人は揺れを感じない		
	屋内で静かにしている人の中には揺れをわずかに感じる人がある		
	屋内で静かにしている人の大半が揺れを感じる。眠っている人の中には、目を覚ます人もある。	電灯のつり下げものがわずかに揺れる。	
	屋内にいるほとんどの人が揺れを感じる。歩いている人の中には、揺れを感じる人もある。眠っている人の大半が、目を覚ます。	棚にある食器が音を立てることがある。	電線が少し揺れる。
	ほとんどの人が驚く。歩いている人のほとんどが、揺れを感じる。眠っている人のほとんどが目を覚ます。	電灯のつり下げものは大きく揺れ、食器は音を立てる。座りの悪い置物が倒れることもある。	電線が大きく揺れる。自動車運転していて、揺れに気づく人もある。
5弱 	大半の人が、恐怖を感じる。物につかまりたいと感じる。	電灯のつり下げものが激しく揺れ、棚にある食器や書棚の本が落ちることがある。座りの悪い置物の大半が倒れる。固定していない家具が倒れることがある。	まれに窓ガラスが割れて落ちることがある。電柱が揺れるのがわかる。道路に被害が生じることがある。

震度（地震大小）	人	室内的情况	室外的情况
5 强 	大多数人不能攀扶住东西就很难行走，会感觉到行动障碍。	橱柜中的餐具以及书架上的书纷纷掉落。电视柜上的物品可能会掉落。没有固定住的家具可能倾倒。	玻璃窗有破碎掉落的可能。没有加固的围墙有崩塌的可能。自动售货机有倾倒的可能。驾驶汽车开始变得困难，有车辆开始停车。
6 弱 	站立困难。	大多数没有固定住的家具开始移动、倾倒。有的门会无法打开。	墙壁上的瓷砖或玻璃窗有破损、掉落的可能。
6 强 	无法站立，只能爬着移动。人在摇晃中翻来滚去，无法移动，甚至会被晃飞。	几乎所有没有固定住的家具都在移动、纷纷倾倒。	许多建筑物墙壁的瓷砖以及玻璃窗纷纷破损、掉落。几乎所有没有加固的围墙开始倒塌。
7 		几乎所有没有固定住的家具都在移动，甚至有的被晃飞。	有越来越多的建筑物墙壁的瓷砖以及玻璃窗破损、掉落。加固过的墙壁也开始倒塌。

しんど じしん おお 震度（地震の大きさ）	ひと 人	おくない じょうきょう 屋内の状況	おくない じょうきょう 屋外の状況
きょう 5 强 	たいはん ひと もの 大半の人が、物につかまらない ある わずか こう と歩くことが 難 しいなど、行 動に 障 害が 感じる。	たな しょっき しょだな ほん 棚にある 食 器や書 棚の本が お こと おお てれびだい 落ちることが多くなる。テレビ台 お から落ちることがある。固定してい か ぐ たお ない家具が倒れることがある。	まどがらす わ お 窓ガラスが割れて落ちることがあ る。補 強 されていないブロック べい くず お 塀が崩れ落ちることがある。自 どうはんばいき たお 動 販 売機が倒れることがある。 じどうしゃ うんてん こんなん 自動車の運転が困難となり ていし くるま 停止する 車 もある。
じゃく 6 弱 	た 立っていることが困 難になる。	こてい たいはん かく い 固定していない 大 半の家具が移 どう たお 動、倒れるものもある。ドアが開 かなくなる ことがある。	かべ たいる まどがらす はそん 壁のタイルや窓 ガラスが破損、 らつか たてもの おお 落下する 建 物が 多くなる。
きょう 6 强 	た 立っていることができず、はわない うご と 動くことができない。揺れに ほんろう うご 翻 弄 され、動くことができず、飛 ばされることもある。	こてい かく 固定していない家具のほとんどが いどう たお 移動し、倒れるもの多くなる。	かべ たいる まどがらす はそん 壁のタイルや窓 ガラスが破損、 らつか たてもの おお 落下する 建 物が さらに 多くな る。補 強 されていないブロック 塀の ほとんどうたお ほとんどが倒れる。
7 		こてい かく 固定していないほとんどの家具が いどう と 移動したり、飛ぶこともある。	かべ たいる まどがらす はそん 壁のタイルや窓 ガラスが破損、 らつか たてもの おお 落下する 建 物が さらに 多くな る。補 強 されている 壁も倒れる ものがある。

8. 火山

关于警报、火山喷发警戒等级



为了降低火山喷发所造成的灾害，
气象厅会发布火山喷发预报以及警报。

火山喷发警报会指明“火山口周边”、
“居住地区”以及可能的受灾区域。

所谓火山喷发警报

通知有哪些区域有可能受火山喷发影响，呼吁当地居民避难的警报。发布警报可以迅速并且切实地通知当地居民避难。并能在灾害发生前提前做好妥善的防灾措施。火山喷发警报会通过报道机关、县、市单位进行发布。

所谓火山喷发警戒等级

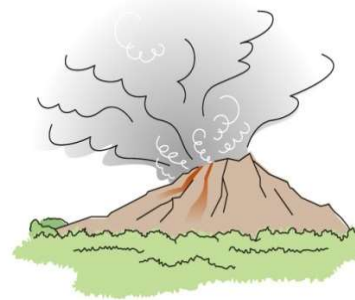
根据危险区域以及防灾措施的不同，警报将会分成5个等级来发布应采取的相应措施。

解说火山性地震的发生次数以及火山状况时，将会使用新设置的“关于火山状况的解说信息”来进行发布。



8. 火山

警报、喷火警戒レベルについて



気象庁は、噴火災害軽減のため、噴火予報および
警戒レベルを発表します。
噴火警戒レベルは、「火山口周辺」、「居住地域」など、その
影響する範囲を明示します。

噴火警戒レベルとは

噴火による災害について、予想される影響の範囲を付した名称で警戒を呼びかけます。警戒が発せられることによ
り、住民への伝達が迅速かつ確実となります。また、災害が発生する前に適切な防災対応をとることができます。
噴火警戒レベルの伝達は、報道機関、県、市を通じてお知らせします。

噴火警戒レベルとは

火山性地震の発生回数など火山の状況を解説する場合は、新たに
設ける「火山の状況に関する解説情報」を用いて発表します。



火山性地震の発生回数など火山の状況を解説する場合は、新たに
設ける「火山の状況に関する解説情報」を用いて発表します。

■火山爆发速报

火山爆发速报是气象厅在火山爆发后迅速发表的信息。火山爆发速报是为了将火山爆发的消息以最快的速度通知正在爬山的登山者以及居住在火山周围的居民，以确保人们能够及时采取避难行动。

火山爆发警戒级别

种类	名称	对象范围	级别(关键词)	火山活动的信息
特别警报	火山爆发警报 (居住地域)	居住地区以及靠近火山口一侧地区	等级5(避难)	导致居住地区发生重大灾害的火山爆发,或有可能发生紧急状态
			等级4(避难准备)	导致居住地区发生重大灾害的火山爆发的可能性很高
警报	火山爆发警报 (火山口周边)	从火山口到居住地区附近	等级3(限制入山)	导致居住地区发生重大灾害的(进入该区域会有生命危险)火山爆发,或有可能发生火山爆发
		火山口周边	等级2(火山口周边限制)	对火山口周边造成影响(进入该区域会有生命危险)的火山爆发,或有可能发生火山爆发
预警	火山爆发预警	火山口内等	等级1(提醒人们注意活火山)	火山活动处于静止状态。火山活动状态发生变化时,火山口内会喷出火山灰(进入该区域会有生命危险)

■噴火速報








噴火速報は、気象庁が噴火の発生事実を迅速に発表する情報です。登山の方や周辺にお住まいの方に、火山が噴火したことを端的にいち早く伝え、身を守る行動をとっていただくために発表します。

種別	名称	対象範囲	レベル (キーワード)	火山活動の情報
特別 警戒	噴火警戒 報 (居住地域)	居住地区及び それより火口側	レベル5 (避難)	居住地域に重大な被害を及ぼす噴火が 発生、あるいは切迫している状態と予想 される
			レベル4 (避難準備)	居住地域に重大な被害を及ぼす噴火が 発生する可能性が高まっていると予想され る
警戒	噴火警戒 報 (火山口周辺)	火口から居住 地域近くまで	レベル3 (入山規制)	居住地域に重大な被害を及ぼす、(この 範囲に入った場合には生命に危険が及ぶ) 噴火が発生、あるいは発生すると予想され る
		火山口周辺	レベル2 (火山口周辺 規制)	火山口周辺に影響を及ぼす、(この範囲に 入った場合には生命に危険が及ぶ)噴火が 発生、あるいは発生すると予想されている
予報	噴火予報	火山口内等	レベル1 (活火山であるこ とに留意)	火山活動は静寂。火山活動の状態に よって、火山口内で火山灰の噴出等が見ら れる(この範囲に入った場合には生命に危険 が及ぶ)

9. 避難情報

当有可能发生危害市民生命安全的灾害时，市政府会发布“避难准备・高齢者等避难开始”、“避难劝告”、“避难指示（紧急）”，敦促市民避难。市政府在发布避难劝告时会根据各种各样的状况进行综合判断。

发生大雨时的避难

避难	信息的种类	发布时的状况	政府希望市民采取的行动
等级 1 请大家提高防灾意识。  等级 2 请大家确认好避难方法。	(1) 自主避难	<ul style="list-style-type: none"> 当您认为有可能发生灾害时应及时避难。 	<ul style="list-style-type: none"> 请根据必要到当地的安全地点避难。 请自行准备避难中所需的食物以及生活必需品。 
 等级 3 年长者等请避难（逃跑）。	(2) 避难准备・高齢者等避难开始	<ul style="list-style-type: none"> 当需要花较长时间避难的人必须开始避难的情况发生时。 当灾害很有可能对人造成危害的情况发生时。 	<ul style="list-style-type: none"> 需要花较长时间避难的人（高龄者、残疾人、带小孩的人等）及其协助者应开始避难。  <ul style="list-style-type: none"> 应做好随时避难的准备。当您感觉到人身危险时请开始避难。
 等级 4 所有人请避难。	(3) 避难劝告	<ul style="list-style-type: none"> 当可以正常避难的人必须开始避难的情况发生时。 当灾害很有可能对人造成危害的情况发生时。 	<ul style="list-style-type: none"> 请迅速到避难所、安全地点以及建筑物内避难。 避难劝告发布之后也请带上食物和紧急逃生用品，然后进行避难。 
 等级 5 灾害正在发生。请大家采取保命措施。	(4) 避难指示（紧急）	<ul style="list-style-type: none"> 从灾害发生的前兆现象以及紧急状况来判断，很有可能发生或已经发生对人造成危害的灾害时。 	<ul style="list-style-type: none"> 请避难中的人切实完成避难。 还没有开始避难的人请立刻到避难所避难。 当没有时间进行避难时，请做出能够最大限度保护自己生命的行动。 住在山坡的对面，家住在二楼以上的市民请到附近的安全地点避难。

※当危险性很高时，政府有可能突然发布“避难指示”。

9. 避難情報

市では、皆さんの生命に危険が及ぶと判断した場合、「避難準備・高齢者等避難開始」、「避難勧告」、「避難指示（緊急）」を発令し、避難を促します。避難勧告などを発令するときは、さまざまな状況を総合的に判断して発令します。

大雨の場合の避難

警戒レベル	情報の種類	発令時の状況	市民に求める行動
レベル 1 災害への心構えを高めます。	(1) 自主避難	・災害の危険が迫っていると自ら判断した場合の避難となります。	・必要に応じて地域の安全な場所に避難してください。 ・避難中の食料や生活必需品はご自分で用意してください。
レベル 2 どうやって非難するか確認しましょう。	(2) 避難準備・高齢者等避難開始	・避難するのに時間を要するようはいりよしや必要配慮等は、避難を始めなければならない状況です。 ・災害による人的被害が発生する可能性が高まっている状況です。	・避難に時間を要する人（高齢の方、障がいのある方、乳幼児をお連れの方等）とその人を支援する人は避難を開始しましょう。
レベル 3 高齢者等は避難（逃げて）	(3) 避難勧告	・通常の避難ができる方についても避難を始めなければならない状況です。 ・災害による人的被害が発生する可能性がさらに高まっている状況です。	・いつでも避難ができるよう準備をしましょう。身の危険を感じる人は、避難を開始しましょう。
レベル 4 ぜんいんひなん全員避難	(4) 避難指示（緊急）	・災害の前兆現象の発生や切迫した状況から、人的被害が発生する可能性が非常に高まっている状況、または実際に人的被害が発生した状況です。	・避難中は確実に避難を完了してください。 ・いまだに避難していない人は、直ちに避難所へ避難を始めてください。 ・避難の時間的な余裕がない場合は自ら考え、生命を守る最低限の行動をとってください。 ・山の斜面の反対側、家の2階以上、近所の安全な場所へ避難してください。

※危険性が高い場合、いきなり「避難指示」が発令されることもあります。

10. 自主防災組織

每当大规模灾害发生时，公共机关的救援活动（公助）可能会因为交通网被切断以及同时多处着火等情况出现无法及时应对的情况，所以除了靠个人的力量预防灾害（自助）以外，当地市民之间互相帮助预防灾害（互助）的能力也是非常重要的。

※小林市现有的以区为单位的自主防灾组织。



关于自主防灾组织

平时进行防灾训练以及宣传活动，灾害发生时进行初期灭火、救出救护、团体避难、为避难所提供食物及水等活动。

信息组	初期灭火	救出救护
避难诱导	食物、饮水供给	

10. 自主防災組織

ひとたび大規模な災害が発生したときには、公的機関が行う活動（公助）は交通網の寸断や同時多発火災などにより十分対応できない可能性があるため、個人の力で災害に備える（自助）とともに、地域での助け合い（互助）による地域の防災力が重要となります。

※小林市では、区単位で自主防災組織を結成しています。



自主防災組織とは？

平時には防災訓練や広報活動、災害時には初期消火、救出救護、集団避難、避難所への給食・給水などの活動を行います。

情報班	初期消火	救出救護
避難誘導	給食・給水	

11. 关于避难所



一 避难所是灾害发生时可以用以避难的场所。学校、公民馆、体育馆、操场、小林地区、须木地区、野尻町地区都设置有避难所。

一 所有人都可以使用避难所。

一 避难所可以提供食物、饮料、睡觉的地方、以及可以接收到通知。



一 请大家查看防灾地图，确认可以避难的场所（详见○页）



11.1. 避难所（逃げるところ）について



一 避难所（逃げるところ）とは、さいがい お びなん に ばしょ がっこう こうみんかん たいいくかん ぐらうんど
こばやしちく すきちく のじりちようちく ひなんじよ かいせつ
小林地区、須木地区、野尻町地区に避难所が開設されます。

一 避难所はだれでも使用することができます。

一 避难所では、たものものね し ていきよう
食べ物、飲み物、寝るところ、お知らせなどが提供されます。



一 どこに避難すればよいか防災マップを調べましょう
（○ページ参照）

1 2. 庇護所清單

指定避難所清單 (優先開放)

施設名称	住址	疏散区
西小林地区体育館	宮崎県小林市南西方 6212	西小林校区
永久津区体育館	宮崎県小林市西北方 407	永久津校区
小林中学体育館	宮崎県小林市細野 565-1	附近居民及全境
文化会館	宮崎県小林市站南 232	附近居民及全境
小林小学体育館	宮崎県小林市細野 184-1	西小林校区
东方中学体育館	宮崎県小林市东方 3094-2	东方校区
中央公民館	宮崎県小林市細野 38-1	附近居民及全境
市民体育館	宮崎県小林市細野 38-1	附近居民及全境
真方地区体育館	宮崎県小林市真方 4906-1	附近居民
幸丘小学体育館	宮崎県小林市南西方 7772	幸丘校区
南地区体育館	宮崎県小林市細野 979-1	南校区
細野地区体育館	宮崎県小林市細野 4374	細野校区
三松地区体育館	宮崎県小林市堤 3699-32	三松校区
上九瀬公民館	宮崎県小林市須木鳥田町 3734-5	附近居民
下九瀬公民館	宮崎県小林市須木鳥田町 3497-1	
夏木地区多目的研修集会施設夏木館	宮崎県小林市須木鳥田町 2858-2	
堂屋敷集会施設	宮崎県小林市須木鳥田町 3070-57	
中河間地区生活改善中心	宮崎県小林市須木中原 2346	
原地区集会施設	宮崎県小林市須木中原 1819-2	
高齢者社区中心城山館	宮崎県小林市須木下田 662-1	
下田地区农业構造改善中心永田館	宮崎県小林市須木下田 1244-1	
奈佐木地区多目的研修集会施設	宮崎県小林市須木奈佐木 4214-1	
内山地域福祉中心	宮崎県小林市須木内山 5203-1	
野尻町活動社区中心	宮崎県小林市野尻町三野山 4093-4	栗須校区
紙屋老人福祉館	宮崎県小林市野尻町紙屋 1994-1	紙屋校区
野尻町保健福祉中心	宮崎県小林市野尻町東麓 1158-3	野尻校区

1 2. 避難所等一覧

指定避難所一覧 (優先開設)

施設名 しせつめい	住所 じゅうしょ	避難地域 ひなんちいき
にしこぼやしち くたいいくかん 西小林地区体育館	みやざきけんこぼやししみなみにしかた 宮崎県小林市南西方 6212	にしこぼやしちこうく 西小林校区
ながくつち くたいいくかん 永久津地区体育館	みやざきけんこぼやししきたにしかた 宮崎県小林市北西方 4076	ながくつちこうく 永久津校区
こぼやしちゆうがっこうたいいくかん 小林中学校体育館	みやざきけんこぼやししほその 宮崎県小林市細野565-1	こぼやしちこうく 小林校区、周辺住民 およびぜんいき 及び全境
ぶんかかいかん 文化会館	みやざきけんこぼやししきみなみ 宮崎県小林市駅南 232	しゅうへんじゅうみんおよびぜんいき 周辺住民及び全境
こぼやししょうがっこうたいいくかん 小林小学校体育館	みやざきけんこぼやししほその 宮崎県小林市細野184-1	こぼやしちこうく 小林校区
ひがしかたちゆうがっこうたいいくかん 東方中学校体育館	みやざきけんこぼやししひがしかた 宮崎県小林市東方 3094-2	ひがしかたこうく 東方校区
ちゅうおうこうみんかん 中央公民館	みやざきけんこぼやししほその 宮崎県小林市細野38-1	しゅうへんじゅうみんおよびぜんいき 周辺住民及び全境
しみんたいいくかん 市民体育館	みやざきけんこぼやししほその 宮崎県小林市細野38-1	しゅうへんじゅうみんおよびぜんいき 周辺住民及び全境
まがたち くたいいくかん 真方地区体育館	みやざきけんこぼやししまがた 宮崎県小林市真方4906-1	しゅうへんじゅうみん 周辺住民
さちがおかしょうがっこうたいいくかん 幸ヶ丘小学校体育館	みやざきけんこぼやししみなみにしかた 宮崎県小林市南西方 7772	さちがおかこうく 幸ヶ丘校区
みなみち くたいいくかん 南地区体育館	みやざきけんこぼやししほその 宮崎県小林市細野979-1	みなみちこうく 南校区
ほそのち くたいいくかん 細野地区体育館	みやざきけんこぼやししほその 宮崎県小林市細野4374	ほそのちこうく 細野校区
みまつち くたいいくかん 三松地区体育館	みやざきけんこぼやししつつみ 宮崎県小林市堤 3699-32	みまつちこうく 三松校区
かみこせ こうみんかん 上九瀬公民館	みやざきけんこぼやししすきとりだまち 宮崎県小林市須木鳥田町3734-5	しゅうへんじゅうみん 周辺住民
しもこせ こうみんかん 下九瀬公民館	みやざきけんこぼやししすきとりだまち 宮崎県小林市須木鳥田町3497-1	しゅうへんじゅうみん 周辺住民
なつきち くたくてきけんしゅうしゅうかいしせつ 夏木地区多目的研修集会施設 夏木館	みやざきけんこぼやししすきとりだまち 宮崎県小林市須木鳥田町2858-2	
どうやしきしゅうかいしせつ 堂屋敷集会施設	みやざきけんこぼやししすきとりだまち 宮崎県小林市須木鳥田町3070-57	
なかごまち くせいかつかいぜんせんたー 中河間地区生活改善センター	みやざきけんこぼやししすきなかはら 宮崎県小林市須木中原2346	
はらちくしゅうかいしせつ 原地区集会施設	みやざきけんこぼやししすきなかはら 宮崎県小林市須木中原1819-2	
こうれいしゃこみゆにていせんたー 高齢者コミュニティセンター 城山館	みやざきけんこぼやししすきしもだ 宮崎県小林市須木下田662-1	
しもだちくろうぎょうこうぞうかいぜんせんたー 下田地区農業構造改善センター ながたかん 永田館	みやざきけんこぼやししすきしもだ 宮崎県小林市須木下田1244-1	
ななきちくたくてきけんしゅうしゅうかいしせつ 奈佐木地区多目的研修集会施設	みやざきけんこぼやししすきななき 宮崎県小林市須木奈佐木4214-1	
うちやまちいきふくしせんたー 内山地域福祉センター	みやざきけんこぼやししすきうちやま 宮崎県小林市須木内山5203-1	
のじりちゆう 野尻町いきいき こみゆにていせんたー コミュニティセンター	みやざきけんこぼやししのじりちゆう 宮崎県小林市野尻町三ヶ野山4093-4	くりすこうく 栗須校区
かみやろうじんふくしかん 紙屋老人福祉館	みやざきけんこぼやししのじりちゆうかみや 宮崎県小林市野尻町紙屋1994-1	かみやこうく 紙屋校区
のじりちゆうほけんふくしせんたー 野尻町保健福祉センター	みやざきけんこぼやししのじりちゆうひがしかもと 宮崎県小林市野尻町東麓 1158-3	のじりちゆう 野尻校区

指定避難所清单 (二级机构)

施設名称	住址	疏散区	备注
永久津小学体育馆	宫崎县小林市西北方 4440-8	永久津校区	
永久津中学体育馆	宫崎县小林市西北方 4578		
东方小学体育馆	宫崎县小林市西北方 3216	东方校区	
西小林小学体育馆	宫崎县小林市南西方 6068-1	西小林校区	
西小林中学体育馆	宫崎县小林市南西方 6149		
南小学体育馆	宫崎县小林市细野 1265	南校区	
地域・観光交流中心	宫崎县小林市细野 1829-16	附近居民及全境	大规模地震等灾害发生时 (包括应对归家困难者)
细野小学体育馆	宫崎县小林市细野 3921	细野校区	
细野中学体育馆	宫崎县小林市细野 4374		
三松小学体育馆	宫崎县小林市堤 3519	三松校区	
三松中学体育馆	宫崎县小林市堤 2331-3		
旧鸟田町小学体育馆	宫崎县小林市须木鸟田町 3181	附近居民	
须木地区体育馆	宫崎县小林市须木中原 1738	须木校区	
须木小学体育馆	宫崎县小林市须木下田 1397-2		
须木中学体育馆	宫崎县小林市须木中原 1730		
须木综合故乡中心	宫崎县小林市须木中原 1741-1	须木校区及全境	大规模地震等灾害发生, 但没有泥石流危险时
旧内山小中学体育馆	宫崎县小林市须木内山 5052	附近居民	
栗须小学体育馆	宫崎县小林市野尻町三野山 4136-1	栗须校区	
三野山地区体育馆	宫崎县小林市野尻町三野山 4095-3		
纸屋小学体育馆	宫崎县小林市野尻町纸屋 1766-1	纸屋校区	
纸屋中学体育馆	宫崎县小林市野尻町纸屋 1754		
纸屋地区体育馆	宫崎县小林市野尻町纸屋 2897	纸屋校区野尻校区	
野尻中学体育馆	宫崎县小林市野尻町东麓 2570-4	野尻校区	
野尻町农村环境改善中心	宫崎县小林市野尻町三野山 4336-55	野尻校区及全境	大规模地震等灾害发生时
野尻小学体育馆	宫崎县小林市野尻町东麓 25	野尻校区	

していひなんじよいちらん にじて きかいせつ
指定避難所一覧(二次的開設)

施設名	住所	避難地域	備考
ながくつしょうがっこうたいいくかん 永久津小学校 体育馆	みやざきけんこぼやしきたにしかた 宫崎县小林市北西方4440-8	ながくつこうく 永久津校区	
ながくつちゅうがっこうたいいくかん 永久津中学校 体育馆	みやざきけんこぼやしきたにしかた 宫崎县小林市北西方4578		
ひがしかたしょうがっこうたいいくかん 東方小学校 体育馆	みやざきけんこぼやしきたにしかた 宫崎县小林市東方 3216	ひがしかたこうく 東方校区	
にしこぼやししょうがっこうたいいくかん 西小林小学校 体育馆	みやざきけんこぼやししみなみにしかた 宫崎县小林市南西方 6068-1	にしこぼやしこうく 西小林校区	
にしこぼやしちゅうがっこうたいいくかん 西小林中学校 体育馆	みやざきけんこぼやししみなみにしかた 宫崎县小林市南西方 6149		
みなみしょうがっこうたいいくかん 南小学校 体育馆	みやざきけんこぼやししほその 宫崎县小林市细野1265	みなみこうく 南校区	
ちいき かんこうこうりゅうせんたー 地域・観光交流センター	みやざきけんこぼやししほその 宫崎县小林市细野1829-16	しゅうへんじゅうみん 周辺住民 およびぜんいき 及び全城	大规模震灾時等 (帰宅困難者対応含む)
ほそのしょうがっこうたいいくかん 細野小学校 体育馆	みやざきけんこぼやししほその 宫崎县小林市细野3921	ほそのこうく 細野校区	
ほそのちゅうがっこう 細野中学校	みやざきけんこぼやししほその 宫崎县小林市细野4374		
みまつしょうがっこうたいいくかん 三松小学校 体育馆	みやざきけんこぼやししつづみ 宫崎县小林市堤 3519	みまつこうく 三松校区	
みまつちゅうがっこうたいいくかん 三松中学校 体育馆	みやざきけんこぼやししつづみ 宫崎县小林市堤 2331-3		
きゅうとりだまちしょうがっこうたいいくかん 旧鳥田町小学校 体育馆	みやざきけんこぼやししすきとりだまち 宫崎县小林市須木鳥田町3181	しゅうへんじゅうみん 周辺住民	
すきちくたいいくかん 須木地区 体育馆	みやざきけんこぼやししすきなかはら 宫崎县小林市须木中原 1738	すきこうく 須木校区	
すきしょうがっこうたいいくかん 須木小学校 体育馆	みやざきけんこぼやししすきしもだ 宫崎县小林市须木下田1397-2		
すきちゅうがっこうたいいくかん 須木中学校 体育馆	みやざきけんこぼやししすきなかはら 宫崎县小林市须木中原 1730		
すきそうごう 須木総合ふるさとセンター	みやざきけんこぼやししすきなかはら 宫崎县小林市须木中原 1741-1	すきこうく 須木校区 および すきぜんいき 須木全城	大规模震灾時等での土砂 災害の危険性がない場合 During large-scale disasters (except in case of landslides)
きゅううちやましょうがっこう 旧内山小中学校 たいいくかん 体育馆	みやざきけんこぼやししすきうちやま 宫崎县小林市須木内山 5052	しゅうへんじゅうみん 周辺住民	
くりすしょうがっこうたいいくかん 栗須小学校 体育馆	みやざきけんこぼやししのじりちようみかのやま 宫崎县小林市野尻町三ヶ野山 4136-1	くりすこうく 栗須校区	
みかのやまちくたいいくかん 三ヶ野山地区 体育馆	みやざきけんこぼやししのじりちようみかのやま 宫崎县小林市野尻町三ヶ野山 4095-3	くりすこうく 栗須校区	
かみやしょうがっこうたいいくかん 紙屋小学校 体育馆	みやざきけんこぼやししのじりちようかみや 宫崎县小林市野尻町紙屋1766-1	かみやこうく 紙屋校区	
かみやちゅうがっこうたいいくかん 紙屋中学校 体育馆	みやざきけんこぼやししのじりちようかみや 宫崎县小林市野尻町紙屋1754		
かみややまちくたいいくかん 紙屋山地区 体育馆	みやざきけんこぼやししのじりちようかみや 宫崎县小林市野尻町紙屋2897	かみやこうく 紙屋校区 のじりこうく 野尻校区	
のじりちゅうがっこうたいいくかん 野尻中学校 体育馆	みやざきけんこぼやししのじりちようひがしふもと 宫崎县小林市野尻町東麓 2570-4	のじりこうく 野尻校区	
のじりちようのうそんかんきょうかいぜん 野尻町農村環境改善 せんたー センター	みやざきけんこぼやししのじりちようみかのやま 宫崎县小林市野尻町三ヶ野山 4336-55	のじりこうく 野尻校区 および のじりぜんいき 野尻全城	大规模震灾時等 Open during large- scale disasters
のじりしょうがっこうたいいくかん 野尻小学校 体育馆	みやざきけんこぼやししのじりちようひがしふもと 宫崎县小林市野尻町東麓 25	のじりこうく 野尻校区	

13. 防災相关知识・紧急联系

紧急时的联系方式

消防・急救拨打 119 报警拨打 110

灾害专用留言电话的使用方法：(171)

灾害发生时，受灾地区的电话有可能无法打通，因此我们专门设置了留言热线，供居民们用语音留言的方式向外界传达受灾地区内的安危情况。

操作顺序

- (1) 拨打 **1 7 1**
- (2) 根据语音提示进行操作，需要录音请按 **1**。
- (3) 根据语音提示拨打电话号码。
- (4) 可以保存您的语音留言。
- (5) 最长可保存 30 秒的语音留言。
- (6) 按 **9** 或 **#** 号键结束录音。
- (7) 留言可保存 48 小时，超过时间留言会被自动删除。

播放方法

- (1) 拨打 **1 7 1**。
- (2) 根据语音提示进行操作，需要播放留言请按 **2**。
- (3) 根据语音提示进行操作，想要播放自己的留言时，请拨打自己的电话号码，或拨打电话给您想要联系的人。
- (4) 按 **1**。
- (5) 可以播放语音留言。
- (6) 按 **9** 或 **#** 号键结束录音。

1 3. 防災に関する知識・緊急連絡

緊急時の連絡先

消防・救急は 119 番 警察は 110 番

災害用伝言ダイヤルの使い方 (171)

災害発生時に、被災地への通話がつながりにくい状況の場合、被災地内の安否等の情報を音声で録音、再生する「災害用伝言ダイヤル」を設置します。

操作手順

1. **1 7 1** をダイヤルします。
2. ガイダンスに従って、録音の場合は **1** をダイヤルします。
3. ガイダンスに従って、電話番号をダイヤルします。
4. 伝言を録音することができます。
5. 最長 30 秒録音できます。
6. **9** または、**#** をダイヤルして録音を終了します。
7. 伝言保存期間は、48 時間以上たつと自動的に消去されます。

再生方法

1. **1 7 1** をダイヤルします。
2. ガイダンスに従って、再生の場合は **2** をダイヤルします。
3. ガイダンスに従って、自分のメッセージを聞きたいときは、自身の電話番号を、または連絡をとりたい方の電話番号をダイヤルします。
4. **1** をダイヤルします。
5. 伝言を再生することができます。
6. **9** または、**#** をダイヤルして録音を終了します。

災害専用留言板

災害専用留言板是一种供他人确认受灾者情况以及安危的系统。

使用方法:

災害専用留言板服务由移动通讯公司提供。该系统只有在大型灾害发生时才可使用。(震度在6弱以上的灾害发生时)不同移动通讯公司的灾害专用留言板的留言登录以及确认方法会有所不同,但是方法基本上都比较类似。

留言登录方法

- (1) 災害専用留言板可选择英语版。
- (2) 在“災害専用留言板”中选择“登录”。(只有受灾区域内的手机、PHS 可以登录。)
- (3) 您可以选择“平安”等选项,汇报您现在的状况。
- (4) 并且可以输入100字以内的留言。
- (5) 最后按“登录”,完成留言登录。

留言的确认方法

(1) 进入災害専用留言板。(可在电脑等确认留言。)

NTT Docomo、[KDDI \(au\)](#)、[Softbank / Y!mobile](#)

- (2) 在“災害専用留言板”中选择“确认”。
- (3) 输入您想要确认安危的人的手机号码或 PHS 号码,然后按“搜索”。
- (4) 留言列表将会显示出来,您可以选择您想要确认的留言。

紧急速报邮件

“紧急速报邮件”是一个发布紧急信息的系统。

当灾害发生时,为了将避难劝告等紧急信息尽可能多地传递给更多人,市政府会往每一位市民的手机发送“紧急速报邮件”。

○使用手机的人无需承担通讯费用,也无需提前登录邮件地址。

さいがいようでんごんばん

災害用伝言版

さいがいようでんごんばん ひさい ゆーざー じょうきょう あんぜんじょうきょう たしや かくにん しすてむ
災害用伝言版は、被災したユーザーの状況や安全状況を他者が確認できるシステムです。

りょうほうほう

利用方法:

さいがいようでんごんばん けいたいでんわがいしゃ ていきょう しすてむ だいさいがい はっせい ばあい りょうかのう
災害用伝言版は、携帯電話会社によって提供されます。このシステムは、大災害が発生した場合にのみ利用可能
になります(震度6弱以上の場合ご利用になれます)。
しんどう6じやくいじょう ばあい りょう

さいがいようでんごんばん かくけいたいがいしゃ たししょうちが
この災害用伝言版は各携帯会社で多少違いはありますが、伝言の登録や確認方法は類似しています。

でんごん とうろくほうほう

伝言の登録方法

1. 災害用伝言版は英語版を選択することができます。
2. 「災害用伝言版」の中の「登録」を選択します。
(登録は被災地域内の携帯電話・PHSからのアクセスのみが可能です。)
3. 現在の状態について「無事です。」等の選択肢から選びます。
4. 任意で100文字以内のコメントを入力します。
5. 最後に「登録」を押して、伝言板への登録が完了となります。

でんごん かくにんほうほう

伝言の確認方法

1. 災害用伝言板にアクセスします。
(伝言の確認はPC等からも行うことができます。)

 - NTTドコモ <http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>
 - KDDI (au) <http://dengon.ezweb.ne.jp/>
 - ソフトバンク/ワイモバイル <http://dengon.softbank.ne.jp/>

2. 「災害用伝言板」の中の「確認」を選択します。
3. 安否を確認したい方の携帯電話・PHS番号を入力し「検索」を押します。
4. 伝言一覧が表示されますので、詳細を確認したい伝言を選択してください。

きんきゅうそくほうめーる

緊急速報メール

きんきゅうそくほうめーる きんきゅうじょうほう はいしん
「緊急速報メール」により、緊急情報を配信します。

し さいがいじ ひなんかんこく きんきゅうじょうほう おおく ひと つた きんきゅうじ しんない ひと けいたいでんわ
市では、災害時の避難勧告などの緊急情報をより多くの人にお伝えするため、緊急時に市内にいる人の携帯電話
へ「緊急速報メール」の配信を行います。

けいたいでんわ りょう ひと ひょうふたん じぜん めーる あどれすとうろく ひつよう
○携帯電話を利用する人の費用負担や事前のメールアドレス登録は必要ありません。

14. 关于范例・发行

市防災・防止犯罪邮件发送服务

市政府会向市民们发送防灾・防止犯罪相关信息的电子邮件。

关于注册

使用手机或智能手机扫以下二维码，会收到一封邮件，请根据邮件中的提示进行注册。
手机无法读取二维码时，请发送一封空白邮件至“t-kobayashi@sg-mg.jp”。



英語



日本語

手机无法读取二维码时，请发送一封空白邮件至“t-kobayashi@sg-mg.jp”。

注意事项：

已经完成注册操作，但是没有收到邮件的话，有可能是因为您的手机设置了域名拦截。

请将您的手机设置为接收“city.kobayashi.lg.jp”所发的邮件，或到距离您最近的手机店进行邮件接收设定。

关于发行

这份“小林市综合防灾地图”为各位市民介绍与大家每天的安全安心生活息息相关的防灾信息与避难所等信息。本手册是为了将防灾措施简单易懂地介绍给刚搬来小林市的市民，也为了给一直居住在小林市的各位居民们提供安全安心的生活而特地发行。

©2019 ZENRIN CO.,LTD.

宫崎市高千穂通1丁目8番36号 Cosmo 高千穂2F、
TEL 0985-24-8887

14. 防災・防犯メール登録について・発行にあたって

市防災・防犯メール配信サービス

市では、防災・防犯情報を電子メールで配信しています。

登録について

携帯電話やスマートフォンのカメラ機能で、下記のQRコードを読み取り、受信メールに従い登録をお願いします。



英語



日本語

QRコードの読み取りができない方は、「t-kobayashi@sg-m.jp」宛てに空メールをお送りください。

ご注意ください

登録したのにメールが届かない方は、ドメイン拒否設定がされている場合があります。
自身の携帯電話から「city.kobayashi.lg.jp」からのメールを受信できるように設定いただくか、最寄りの携帯電話の販売店にて受信設定を行ってください。

発行にあたって

この「小林市総合防災マップ」は市民の皆様にとって毎日の安全・安心な生活に深く関わりのある防災情報や避難所などを紹介しております。新しく転入された方にもわかりやすく、以前からお住まいの皆さまにも安全・安心を実感できる暮らしの一助となるよう、発行致しました。また情報内容が変わっている場合もありますのでご了承ください。

小林市総合防災マップ 平成31年3月発行
小林市役所 総務部 危機管理課
みやぎけんこばやししほその300ばんち
宮崎県小林市細野300番地
TEL 0984-23-1175

制作・著作
かぶしがいしやぜんりん みやぎきえいぎょうしよ
株式会社ゼンリン 宮崎営業所
©2019 ZENRIN CO.,LTD.
みやぎきたちほどおり1ちようめ8ばん36ごう こすもたかほ2F
宮崎市高千穂通1丁目8番36号 コスモ高千穂2F
TEL 0985-24-8887

15. 自家防災・緊急信息备忘录

本备忘录在发生紧急情况时需要联系的灾民提供信息，同时也希望大家能够使用这本备忘录中的信息。发生灾害时，本备忘录为需要救助的人以及急救队・医疗机构・市政府提供信息。

姓名		电话	
地址		国籍	
本国的紧急联系方式			
大使馆的联系方式			

避难地点	
与家人分开时的避难地点	

	姓名	出生年月日	电话（手机・公司・学校）	地址	备忘
家庭成员联系方式					

	姓名	血型	宿疾・过敏史	常备药	常去的医疗机构
家人的“紧急信息”・急救备忘					
	备忘：* 请写下本备忘录中没有记载的内容以及想知道的信息（给护理信息・急救队员的留言等）。				

	姓名	关系	电话（手机・公司・学校）	地址	备忘
紧急联系人					

15. わが家の防災・緊急情報メモ

非常時・緊急時に連絡してほしい方や、利用してもらいたいわが家の情報です。災害時に救助の方や、緊急時に救急隊・医療機関・市に情報を提供します。

名前		でんわ電話	
にほんこくない じゅうしょ 日本国内の住所		こくせき 国籍	
ぼこく きんきゅうれんらくさき 母国の緊急連絡先			
たいしかんれんらくさき 大使館連絡先			

ひなんばしょ 避難場所	
かぞく はなれたとき ひなんばしょ 家族が離れた時の避難場所	

	なまえ 名前	せいねんがつび 生年月日	でんわ けいたい 電話（携帯・会社・学校）	じゅうしょ 住所	めも メモ
かぞくこうせい 家族構成連絡先					

	なまえ 名前	けつえきがた 血液型	じびょう あれるぎー 持病・アレルギー	じょうびやく 常備薬	かかりつけ 医療機関
かぞく 家族の「緊急情報」・急救メモ					
	めも *か *メモ *書ききれなかった内容や知ってほしい情報（介護情報・救急隊員への伝言など）をお書きください。				

	なまえ 名前	あいだから 間柄	でんわ けいたい 電話（携帯・会社・学校）	じゅうしょ 住所	めも メモ
きんきゅう 緊急連絡先					

References

1. Kobayashi City Office Homepage (小林市役所ホームページ)
<http://cms.city.kobayashi.lg.jp/display.php?list=41>
2. Disaster Prevention Information for Foreign Residents (Miyazaki Prefectural Office)
在留外国人のための防災情報リンクサイト (宮崎県庁)
http://www.pref.miyazaki.lg.jp/allmiyazaki/kanko/koryu/english_index-02.html
3. Disaster Crisis Management (Ministry of Internal Affairs and Communications, Fire & Disaster Management Agency)
総務省消防庁 e-college 防災危機管理
<http://open.fdma.go.jp/e-college/foreigners/foreigners.html>
4. Disaster Prevention Book for Mothers (防災ママブック)
<http://sfma.jp/2016/yarimasuproject/bousaimamabook-koukai/>
5. Portal Site on Policies for Foreign Residents (内閣府：定住外国人施策ポータルサイト)
<http://www8.cao.go.jp/teiju-portal/eng/index.html>
6. Earthquake intensity on the Japanese scale
<http://www.jma.go.jp/jma/kishou/known/shindo/jma-shindo-kaisetsu-gaiyo.pdf>
All illustrations are taken from "Japan Meteorological Agency" Website
いらすと しゅってん ましよちようほーむぺーじ
イラストの出典はすべて「気象庁ホームページ」より



Kobayashi City Hall
Strategy Development Group

Regional Revitalization Division
Internationalization Coordinators